

Sa Pobla

Núm. 19

REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

Preu: 35 Ptes.



**Nueve meses después del
primer número**

**LA FAMILIA
SA POBLA
REUNIDA
AL COMPLETO**

ESPORTS

**POBLENSE, SEGUNDON
EN LOS TORNEOS VERANIEGOS**

Concurs "Sa Pobla" - CEVASA

**"EL GALL" DE
POLLENÇA FARA SA PASSETJADA**

Exportació - 1981

**LA CAP HA
EXPORTAT
EL 63 % DE
PATATA MA-
LLORQUINA**

**Primer estudio
científico sobre la
zona húmeda**

**S'ALBUFERA
SIN
DEMAGOGIA**

Auto Servicio **ROSSELLO**

Agente Oficial **CITROËN** 

PEUGEOT



*Si encuentra un 1300 c.c.
más barato* que el Citroën GSA Special,
nos comeremos éste anuncio.*

Nuevo Citroën GSA Special
471.000 pts. F.F.

Garantía de 2 años o 100.000 kms
de la Suspensión Hidroneumática



CITROËN GSA SPECIAL
*1300 c.c. con cinco puertas

SERVICIO Y VENTA

Palou, 12 - Tel. 54 09 09

EXPOSICION: Solteros, 49

SA POBLA

AUTONOMIA: ENDAVANT PER EL 143

Sa Pobla

REVISTA
D' INFORMACIO
GENERAL

Dep. Legal 2.681 / 1.981

Segona quinzena d'Agost
Número 19, Any 2

Director
Miquel Segura Aguiló

Col.laboradors
Francesc Berga
Antoni Crespí
Joan Fiol
Joan Martorell
Joan Payeras
Cinto Planas
Josep Rosselló
Sebastià Verd
Jaume Santandreu
Josep Gómez (Siset)
Jaime Martí G.
Biel Florit Ferrer
Miquel Arcàngel
Javier Linares
Pepe
Jaume Mulet

Redacció, Administració
i publicitat
Carrer Francesc Cladera,
24, 2.
Sa Pobla

Coordinació Publicitat
Inmaculada Alvarez

Fotografia
Antoni Llompart
Emili Cervera
Santy
Miquel Pancuit

Preus subscripció:
Anual 800 pts.
Semestral 420 pts.
Trimestral 210 pts.
(Despesa per correu, 10 pts.)

Imprès al taller de
Edicions Manacor, S.A.

EDITAT PER
EDICIONS
SA POBLA, S.A.

El passat 24 d'Agost el C.G.I. va ratificar la via de l'article 143 per a l'obtenció de l'Estatut d'Autonomia Balear. Quan aquesta revista haurà vist la llum hauran fet el mateix la majoria dels Ajuntaments. Entram així dins una recta final autonòmica que no és més que el principi d'una altra i definitiva etapa de cap al nostre autogovern.

Nosaltres, que ens deim nacionalistes pensam que, malgrat el tòpic, aquests esdeveniments venen a significar una fita històrica. I no volem caure l'estrambòtica actitud l'estrambòtica actitud d'aquells que, anomenant-se

l'estrambòtica actitud d'aquells que, anomenant-se així, rebutgen l'avantprojecte d'aquells que, anomenant-se així, rebutgen l'avantprojecte l'estrambòtica actitud d'aquells que, anomenant-se

així, rebutgen l'avantprojecte —no oblidem que encara només és això— ens sembla una eina acceptable per a començar a camanar el llarg camí de la nostra autonomia. No hem escrit ni bo ni dolent, sino acceptable. ¡Qui ho dubta que aquest no és el millor estant. Segurament ni tan sols és el millor estatut possible, com s'ha repetit un munt de vegades. Però, d'entrada és vàlid per començar.

Els textos jurídics no són bons o dolents per si mateixos. La seva eficàcia depèn de la seva praxi posterior, és a dir de la seva aplicació, en aquest cas, política. I és aquí que comencen les nostre dubtes. Perquè val a dir que la praxi política de la nostra autonomia ha estat, de veritat gairebé desastrosa. Aquí veim els vertaders entrabancs d'aquest camí que anam a emprendre. Se-

rà la classe política mallorquina lo suficientment neta i honesta com per donar signficació clara al desenvolupament de l'Estatut?

Dos anys i mig de preautonomia han semblat massa confusió, han espellat massa il·lusions, han ofegat massa esperit de poble. I el que hem de fer es aconseguir que aquest poble nostre sigui capaç d'entusiasmar-se pel fet autonòmic. Però per això caldrà que molts compreguin que ha passat la seva hora.

Perquè el poble té el nas massa fi i no se il·lusiona en quatre paraules més o manco ben dites.

De totes maneres, no cal passar l'arada davant el vou. De moment, benvingut l'Estatut per la via del 143.I endavant. Que com deia el poeta: "el camí fa pujada i me'n vaig a peu..."

EL RECUADRO OLVIDADO

En nuestro pasado número extraordinario, fue tal el esfuerzo de todo el equipo de redacción que "quasi fêrem es tro". Con todo, hubo fallos. Por ejemplo, nos olvidamos de colocar un sencillo recuadro con la advertencia a nuestro lectores de que, durante la primera quincena de Agosto, cerraríamos por vacaciones y que, por tanto, nuestra publicación aparecería en la segunda quincena del mismo mes. "Tota una feta". Teniendo en cuenta que eran muchos los que esperaban la revista como agua de mayo —detalle que nos enorgullece y que agradecemos— nos creemos en el deber de dar una explicación y de pedir una disculpa.

De todas maneras, una vez transcurrido el terrible agosto vacacional, prometemos reanudar y reanudaremos con nuestros lectores con inglesa puntualidad.

A todos, nuestras disculpas y muchas gracias.

"LLOMGAR"

LE OFRECE
ARTICULOS PARA
HOSTELERIA Y LIMPIEZA,
ALMACEN DE PAPEL
Y PLASTICOS
ARTICULOS VARIOS PARA
JARDINERIA Y AGRICULTU-
RA, PRODUCTOS QUIMICOS
PARA SU PISCINA.
LEJIAS, DETERGENTES E
INSECTICIDAS
MAQUINARIA Y HERRA-
MIENTAS PARA LA
CONSTRUCCION

OBJETOS DE REGALO



COMPRUEBE NUESTRO
SERVICIO.
AHORRO EN LA COMPRA.
MAYOR SURTIDO.
LIBERTAD DE ELECCION.
HORARIO ININTERRUMPIDO
DE 9 MAÑANA HASTA
10 NOCHE.
SABADOS TARDE ABIERTO
MINIMO TIEMPO EN SU
COMPRA
PRECIOS DE ALMACEN
PARKING PROPIO
ESPERAMOS SU VISITA

**PROXIMA APERTURA
"CASH AND CARRY N. 2"**

DISTRIBUIDORA L L O M G A R
OFICINAS Y ALMACENES

Urbanización Forteza, s/n.

ALCUDIA (MALLORCA)

Telfs: 54-51-64 - 65

SA CABANYA

**BAR RESTAURANTE
PISCINA - TENIS - MINI GOLF**

**DISFRUTE DE UN MAGNIFICO
AMBIENTE Y SABOREE
NUESTRAS ESPECIALIDADES**

C* . Playa detrás H. Son Baulo (C'an Picafort)

Tel. 52 73 38

Cena de compañerismo en el Port de Pollença

LA GRAN FAMILIA DE SA POBLA

Que todos los que, de un modo u otro, participamos en la tarea común de hacer "SA POBLA" eramos una gran familia era cosa sabida. Sin embargo, esta gran y entrañable familia nunca se había reunido. Este hecho se cumplió en la noche del 7 de Agosto, en el Resturante Club Náutico, d'en Joan París. Allí nos reunimos todos o casi todos los responsables del equipo de redacción, montaje, impresión, publicidad, etc. en torno a una cena de compañerismo. Escribimos casi todos porque hubo algunas ausencias obligadas. Por ejemplo la de Francesc Berga, inmerso en su periplo monegasco, entre princesas, "plays boys" y artistas.

**LA DE ANTONI
TORRENS, A QUIEN
EL TRABAJO NO LE
DEJO ASISTIR**

Fue una noche inolvidable, en la cual se puso de manifiesto este algo que, por encima de todo, nos une a todos los integrantes del equipo: este espíritu "quijotesco" esta manifiesta voluntad de, quince na tras otra, con esfuerzo permanente, ir "sacando" a la luz pública un medio de difusión auténticamente "pobler", especialmente nuestro, sin otra remuneración que la satisfacción que ello comporta y —de tanto en cuanto— esta hermosa convivencia que supo la velada.

A los postres, el Presidente del Consejo de Administración de "Edicions Sa Pobla" hizo uso de la palabra para señalar que era voluntad de todos los integrantes del Consejo perfeccionar la publicación hasta conseguir que su presencia en la vida



“poblera” y aun mallorquina sea una huella constante de saber hacer “premsa forana”. Dió las gracias a todos por su colaboración y asistencia, indicando que la cena era una prueba palpable de que “Sa Pobla” existía y de que funcionaba bien. Contestó con parecidos términos Miquel Segura, director, recalcando el hecho de que, cada día un poco más, nuestra revista tiene que ser el producto de un trabajo conjunto y solidario.

La velada se prolongó hasta bien pasada la madrugada, ya que el intenso calor propiciaba la tertulia “a la vorera de mar”. Protagonista de la misma, sin duda alguna, fue nuestro compañero José Rosselló, el cual con sus chistes y “acudits” hizo las delicias de todos los presentes.

NO ESTABAN TODOS LOS QUE SOMOS, Y ERAMOS TREINTA Y CINCO



UN LLOC PER A L'INTIMITAT DE LES PARELLES

Club Top Less Mississippi



Avd. Colón 66
Tel. 52 72 24
C'AN PICAFORT

**CHICAS Y BUEN
AMBIENTE**



Ganador del nuestro concurso

EL GALL, DE POLLENÇA, DE CAP A MADRID

En la noche del 25 de Agosto, en los locales de Sa Nostra, gentilmente cedido por esta entidad tuvo lugar el sorteo del Viaje a Galicia Portugal y Madrid que, durante tantas semanas ha venido siendo tema de nuestro concurso.

Esta es una crónica de urgencia, con la edición a punto de cerrar y no podemos entrar en excesivos detalles los cuales serán objeto de mayor atención en nuestro próximo número. Digamos únicamente que el afortunado ganador fue EL GALL de Pollença. Si, nuestros compañeros de fatigas pollencines, podrán tener la oportunidad de viajar por la península y el extranjero gracias a un solo cupón que adjuntaron con la respuesta acertada.

Nuestra más cordial enhorabuena.

LA SONADA HISTORIA DE UN PIANO

Erase una vez un piano que dormía el sueño de los pianos desafinados en un rincón de una escuela de Sa Pobra. Si, aquella misma de siempre. La misma.

El piano era y es del Ayuntamiento. Por lo tanto el mismo podía hacer con el lo que le viniera en gana. Sobre todo teniendo en cuenta que en la escuela en cuestión al año pasado no había ningún maestro con conocimientos musicales.

Y he aquí que, de repente el susodicho piano "sense dir ase ni bestia" es trasladado a otra escuela donde TAMPOCO ESTE AÑO EXISTE MAESTRO CON NOCION ALGUNA DEL ARTE MUSICAL.

Explicaciones? Ni eso. ¿Motivos? Ciertas madres espabiladas que piensan que vale más piano en mano que cien harmónicas volando.

Y a callar. "No fos cosa que l'assumpte encare s'embrutàs".

iJa badereu, ja!.



EL PODER Y LA GLORIA

Un día cualquiera, en Madrid, como no. En la capital mesetaria y centralista encontráronse el poder y la gloria. El poder, o sea el dinero. Y la gloria, léase el brillo, el fausto, el oropel.

Y es que, se mire por donde se mire, todo empieza y todo acaba en estas dos palabras mágicas. Lo demás queda para los aficionados, los advenedizos, los marginales y marginados de los auténticos centros de decisión.

Nada ocurre. Ni siquiera es noticia. Únicamente es constatación. En Madrid, ¡como no! un día cualquiera, el poder y la gloria posan juntos.

Y "el batle Ramon" chupando imagen, que vale más que mil palabras.

SIQUIER: URBANITZACIO SENSE "SACRAMENTS"

El Tinent Batle, cap de l'oposició va sortir per la televisió, concretament al programa "Informatiu Balear" per explicar perquè ell i el Sr. Grau s'inhibiren de tot allò que fes referència a Obres dins l'Ajuntament.

Va bastar fer-li una pregunta i s'amollà tot rabent i clar. Davant el desgavell actual explicà —no volem fer-mos responsables enfront del nostre electorat i per això res voldrem saber d'obres ni de normes urbanístiques.

I parlant de Crestatx fou encara més clar. El metge Siquier va calificar l'urbanització d'aquells paratges com una urbanització "sense sacraments".

Es a dir, sense permisos, aigües, electricitat, etc.

I més clar, aigua, Don Bartomeu.

NOTICIES DE SA QUARTERA

Un bon dia del mes d'Agost hi va haver dos "Plenos" extraordinaris. Era cosa del pressupost. Com es natural s'aprovà ben aprovat. Heu de pensar i creure que el pressupost aprovat puja la respectable quantitat de 83.000.000 de pts. dura envant, duro enrre, més un pressupost d'inversions extraordinari que s'eleva a la quantitat de 12.000.000 més. Una doblorada.

Per cert que el nostre senyor secretari, com que estava escalivat de que, en certa ocasió no li varen deixar fer dues sessions seguides per mor de que l'exig-

ren la lectura de l'acte "anterior", va anar de lo més viu i ja le va dur feta. Aquí hi cabria demenar-se a veure mem com pot dur una acta feta d'una sessió que va tenir lloc en posterioritat a la redacció de la mateixa. Però, en fi, que nem d'anar a cercar na Maria per sa cuina si tanamteix al cap i a la fi sempre fan el que volen.

A la fi de la segona sessió, ja fora de l'ordre oficial hi va haver quatre estirades protagonitzades per uns auants afectats per l'assumpte de les obres de l'assumpte que om es de do-

perquè no es feien com pertoca. Els dits afectats, tement una nova barrumbada, varen donar una idem al Sr. Alorda i va tenir lloc una mica de "show". Una mica, no vos cregueu que la cosa passàs a majors.

Al cap i a la fi l'Ajuntament tampoc s'ha alliberat d'aquesta "pardaleria estiuenca" que fa que tot vagi així com sigui. Lo dit, poques notícies i les poques, ja veis que gens afalagadores.

Però que hi farem. Es el nostre Ajuntament. Entre tots el trobem i ara per ara no en tenim d'altre.

Potser en tornar-hi mos hi mirarem una mica més.

CAMARA AGRARIA, AL HABLA

Sin duda alguna, el momento agrícola es, en cierto modo, interesante. Parece ser que, este verano, nuestros payeses habrán vistos recompensados sus esfuerzos con unos precios, digamos, rentables por lo menos. De todo ello hemos querido aclarar un rato con una persona ya asidua en nuestra páginas de información agraria: Jaume Crespi, Presidente de la Cámara Agraria Local.

-Jaume: Desde el punto de vista de la Cámara Agraria, como han ido este año "ses patates"?

-La exportación puede decirse que fue bastante mal. Los elevadísimos costes de producción y fletes se llevan todo el beneficio. Ahora bien, en lo que hace referencia al mercado interior puede decirse que el momento es bueno. El mercado funciona. Y ello sin duda alguna es gracias a la labor de afianzamiento del espíritu cooperativista que desde hace unos años vienen realizando nuestros compañeros de la CAP. Estos trabajos y desvelos empiezan a dar sus resultados. Se han abierto nuevos mercados, con lo cual se ha conseguido sacar excedentes. Esto es bueno...

-¿Y la cámara Agraria, que pinta en todo esto?

-La Cámara ha venido desarrollando una política de apoyo moral y de trabajo a esta tarea. Además, en lo que es competencia nuestra hemos estado muy atentos a los intereses del payés. Muy recientes aún la ayuda para el asfalto de caminos rurales.

Pienso que también habéis ofrecido unos servicios al agricultor en lo que respecta al suministro de productos químicos a unos precios especiales...

Bueno. Precisamente ahora mismo está aquí Don Emilio Vázquez, Delegado Técnico de Unión Carbide Ibérica y el señor Marcus, distribuidor en Baleares. Ellos mejor que yo pueden hablarte de todo lo referente a este tema.

Al pronto no relaciono ese nombre con los productos fitosanitarios y pregunto, ¿Qué es Unión Carbide? ¿Qué hace Unión Carbide?

Unión Carbide es una gran compañía norteamericana con actividades muy diversas en los sectores de la química, de los plásticos, del carbón, de las pilas, de la electrónica, de la industria nuclear, me contesta Emilio, que la sitúan en primera línea de las industrias mundiales. Pero ciñéndonos a los productos fitosanitarios, le diré un nombre que quizás le sea más familiar: SEVIN.

Sí, realmente SEVIN me suena.

Pues bien, continúa Emilio, Unión Carbide fue la descubridora y productora del insecticida SEVIN, un insecticida de amplio espectro que durante muchos años se empleó en esta isla en grandes cantidades y con notable éxito, para combatir el escarabajo de la patata, y que aunque localmente ha sido desplazado por productos nuevos, todavía mantiene su vigencia y vuelve de vez en cuando a prestar su

servicio al agricultor en esta plaga concreta del escarabajo y en muchas otras más, no sólo en España, sino en todo el mundo.

Pero, entonces, ¿cómo es tan poco conocido el nombre de Unión Carbide por los agricultores?

La razón es sencilla. Unión Carbide no estaba en contacto con los eslabones finales de la cadena de distribución y consumo de plaguicidas. Unión Carbide vendía la materia activa a industrias nacionales que la formulaban y que luego vendían sus formulaciones bajo marcas diversas a través de sus redes propias.

¿Va a cambiar por tanto la forma de actuación de Unión Carbide?

No va a cambiar. Ya ha cambiado, y por eso estamos aquí Mateo y yo. Estamos en plena campaña de introducción de un producto nuevo, el TEMIK 10 G.

Explicadme un poco qué es el TEMIK 10G.

El TEMIK 10G es un producto nematocida e insecticida granulado que se aplica al suelo en el momento de la siembra de la patata, que protege a ésta de los ataques de los nemátodos y que además es absorbido por las raíces y transportado a las hojas donde actúa como insecticida durante largo tiempo contra pulgones y escarabajos.

Si no entiendo mal, TEMIK es la solución total para la patata.

Tampoco es eso. Hay que poner las cosas en su punto, TEMIK no es fungicida, TEMIK es un nematocida y además un insecticida

muy eficaz contra pulgones y ESCARABAJOS pero hay algunos tipos de insectos que escapan a su acción, como por ejemplo muchas larvas de lepidópteros. También es de resaltar que en general no tiene ninguna acción directa sobre la mayoría de los insectos calificados como útiles, por lo cual es un producto que se adapta perfectamente a las más modernas técnicas de lucha integrada.

Bien, ya voy centrando el tema. Pero, ¿cómo se aplica al suelo?

Esa es otra de las ventajas de TEMIK. Se aplica en la misma operación de siembra de la patata. Para ello, basta acoplar a la máquina sembradora, una máquina muy simple distribuidora de gránulos, que los hace caer regular y uniformemente en el mismo surco de siembra. De esta forma se logra disminuir al máximo la probabilidad de contacto con el producto ya que éste se reduce al momento de la carga de la tolva de la máquina aplicadora.

Pero, en fin, esto es otra carga más para el agricultor, una máquina nueva a añadir a su pargue normal.

No hay que considerarlo así, tercia Mateo Marcús, porque este año que ha sido el de lanzamiento del producto, nuestra colaboración con Unión Carbide, ha permitido regalar a los consumidores de TEMIK un elevado número de máquinas distribuidoras de gránulos.

Me viene ahora a la mente una duda. Si el producto es granulado, se apli-

ca al suelo y es absorbido por la planta, a la hora de cosechar la patata y más aun a la hora de consumirla, ¿no será peligrosa por contener residuos tóxicos?

La duda es muy razonable y la pregunta muy adecuada, y más aun en estas fechas en las que los problemas de toxicidad están tan tristemente de actualidad. Pero la primera afirmación que se puede hacer, es la de que los plaguicidas, que suelen ser blanco de todas las iras y víctimas propiciatorias en primera instancia de cuantos incidentes se producen de tipo tóxico, son probablemente los productos más sometidos a control e investigación antes de que se autorice su uso, y cuando éste se autoriza se hace bajo las condiciones que garantizan la máxima seguridad para el usuario y para el consumidor de los productos tratados.

Entonces, el TEMIK está autorizado para aplicarlo a la patata?

Así es. El Ministerio de Agricultura, previo informe favorable del de Sanidad, amplió este año las autorizaciones de uso existentes y que se referían a algodón, remolacha, plantas ornamentales y patata de siembra, con la autorización de uso en la patata de consumo. Ahora bien, esto que se dice en tan pocas palabras supone un largo proceso de muchos años de duración. Si te queda algo de tiempo me gustaría detallarte un poco más este aspecto.

Adelante. El tema vale la pena de dedicarle tiempo y atención.

No es cosa de extenderme en contar todos los pasos, muchos pasos, del desarrollo de un producto fitosanitario desde su síntesis hasta su lanzamiento al mercado. Me ceñiré al caso del TEMIK, y concretamente a la situación cuando ya autorizado para otros usos, se pretende conseguir la autorización para la patata de consumo. Con los antecedentes de otros países de plantean unas experiencias previas de comportamiento. Concretamente en la isla de Mallorca se iniciaron hace



tres años con resultados espectaculares. Al año siguiente se continuaron estas pequeñas experiencias y los resultados confirmaron los del año anterior. Paralelamente a esta experimentación mallorquina se había llevado otra semejante en las principales regiones patateras españolas. Como consecuencia de toda esa labor el año pasado se solicitó y se obtuvo del Ministerio de Agricultura una (APVC) autorización para uso controlado del producto en varias provincias y entre ellas la de Baleares. En uso de tal autorización, se hicieron bastantes aplicaciones en la isla de Mallorca, que corroboraron plenamente los resultados observados en temporadas anteriores. Con los datos de Mallorca, más los conseguidos simultáneamente en otras provincias se preparó un informe detallado, comple-

mentario del voluminoso dossier presentado anteriormente. Este informe que demostraba con la elocuencia de las cifras la eficacia nematocida e insecticida del TEMIK se completaba con más de un centenar de análisis de residuos que ponían en evidencia la falta de riesgo del uso del TEMIK en la patata de consumo. Como consecuencia de toda esa experimentación nacional que concordaba estrechamente con la experimentación internacional los Organismos competentes ya mencionados decidieron aprobar el uso del TEMIK en patata.

Deduzco de tus palabras, que el uso del TEMIK en la patata de consumo está autorizado en otros países.

Estás en lo cierto. Yo no podría darte la lista de los muchos países en los que dicho uso está autorizado,

pero si tengo ahora en la memoria el nombre de algunos que creo son suficientemente representativos. Podría citar la mayoría de los iberoamericanos desde Argentina, Brasil, Chile, Perú, hasta México, muchos de Africa y Asia, pero centrándome en los países más desarrollados e industrializados que son por ende los más exigentes en materia de registro de productos, te puedo mencionar a Canadá, Reino Unido, Holanda y por supuesto Estados Unidos.

Bien, realmente el tiempo ha pasado sin sentir y he aprendido un poco sobre Unión Carbide y su nuevo producto TEMIK 10G. Que este lanzamiento sea un éxito y que contribuya eficazmente a la mejora de la agricultura de nuestra isla.

DOSSIER**S'Albufera****FINALIZADO EL PRIMER
ESTUDIO CIENTIFICO**

Ha finalizado recientemente un importante y completo estudio científico, el primero y único de momento, llevado a cabo en S'ALBUFERA. Dicho estudio ha sido realizado por un numeroso grupo de científicos de nuestras islas, encabezado y dirigido por Tomeu Barceló.

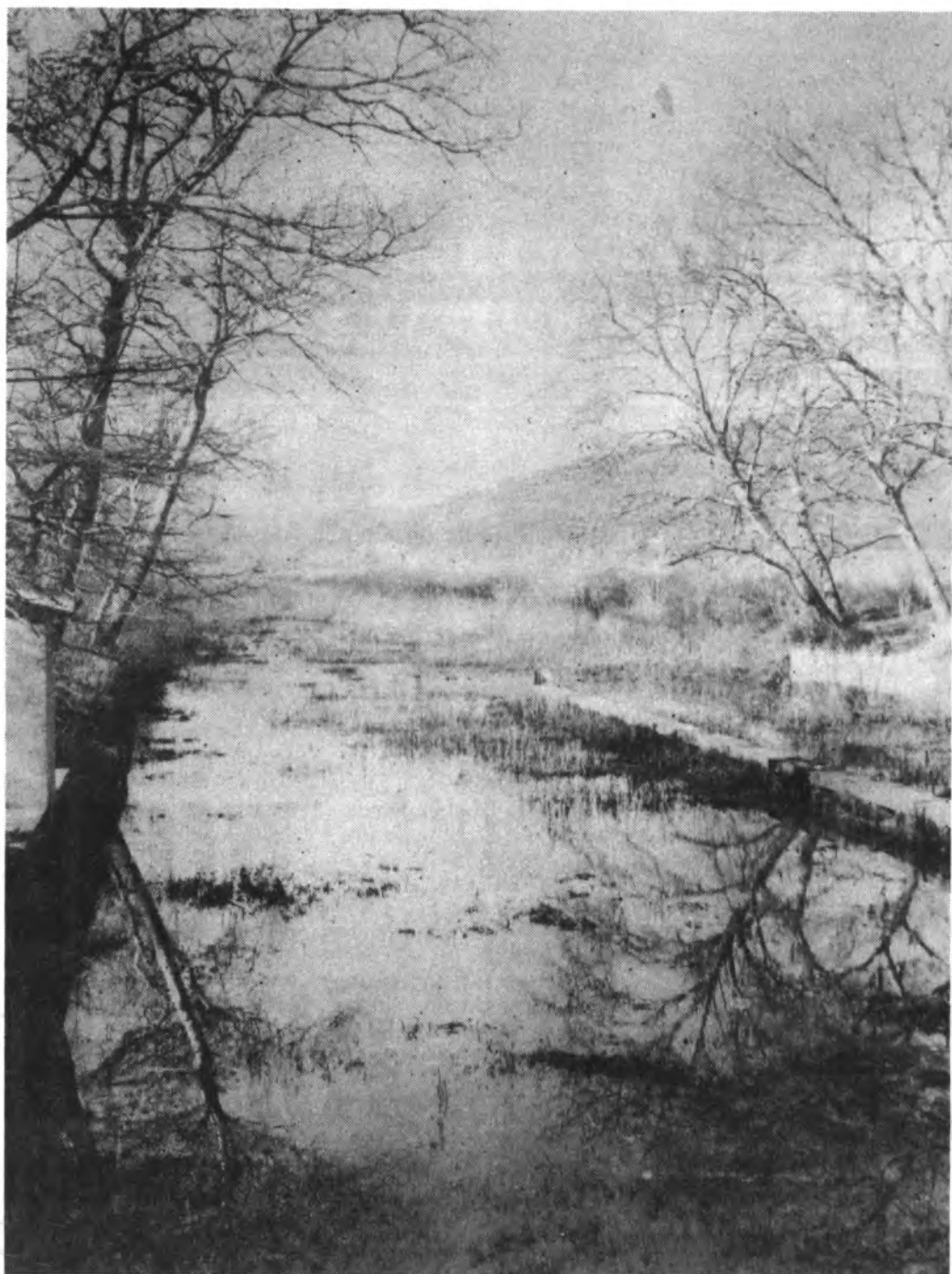
El informe confeccionado a partir de un encargo de ICONA, sirve para conocer con toda exactitud el actual estado de la zona húmeda más importante del Mediterráneo Occidental, dado que en ella se encierra una fauna y flora de importantes características, y difíciles de encontrar en otros parajes.

Los resultados del estudio han sido entregados al Consell y a otros organismos de la Administración para que sean tomadas las medidas oportunas.

Independientemente de las decisiones que se adopten, Tomeu Barceló afirma que el verdadero destino de S'ALBUFERA es el de parque natural, sin que por ello deban abandonarse las actividades ganaderas, agrícolas o piscícolas que actualmente se realizan en ella.

**UNA UNIDAD
AMBIENTAL**

Se han hecho presiones para urbanizar parcialmente S'ALBUFERA, pero como muestra el estudio, dicho propósito es de imposible realización, pues S'ALBUFERA forma una unidad ambiental que no puede ser dividida o fragmentada,





ya que de ser así se danaría a todo el conjunto por la fuerte interrelación entre todos los componentes y partes del sistema.

Pese a que aquí, en Sa Pobla, un cierto sector ha protestado el ante-proyecto de limpieza de canales, el informe señala la importancia y necesidad del dragado de canales y torrentes debido a la gran cantidad de barros, piedras y "canyet" que se encuentran depositados en el fondo a lo largo de todo su curso, lo que ocasiona inundaciones y desbordamientos, que tanto perjudican a nuestros cultivos. Además, el dragado no perjudica en forma alguna a las corrientes de agua subterránea, (en contra de lo que se pensó y escrito en forma reiterada), que tanto valor e importancia tienen no solo para nuestra comarca, sino también para el resto de nuestra isla.

INCOMPATIBILIDADES INSALVABLES

A pesar de las compatibilidades que ofrece este ecosistema, se dan también incompatibilidades insalvables para su normal funcionamiento, como es por ejemplo la creación y desarrollo de urbanizaciones.

Además del peligro que suponen para la supervivencia de esta zona de nuestra geografía las urbanizaciones, se presentan otros dos importantes enemigos: las inundaciones por falta de drenaje en los canales y torrentes principales, y la contaminación, debida sobre todo al vertido de fertilizantes en sus aguas. Aunque ambos problemas revisten un peligro mínimo al ser comparados con el de las urbanizaciones.

Pese a haberse perdido ya unas 500 hectáreas, existen todavía unas 1.000 hec-

táreas salvables. La causa principal de la pérdida de ese elevado número de hectáreas fue la llegada de las máquinas excavadoras, el cementerio y el relleno de lagos en la década de los 60.

A partir de los años 60, se han venido intentando toda una serie de aplicaciones a S'ALBUFERA, que van desde un complejo sistema de riego ideado por dos ingenieros ingleses canalizando y drenando los torrentes y aguas, hasta las ya citadas urbanizaciones, pasando por el intento de aprovechamiento del "canyet" para la obtención de papel.

Han sido muchas, (pasando a otro problema), las explicaciones que se han dado a la salinización del agua de S'ALBUFERA, pero el informe realizado muestra perfectamente que dicho contratiempo surgió cuando al intentar elimi-

nar las aguas superficiales para permitir el cultivo de la totalidad del suelo que ocupaban ellas anteriormente, se perdió la presión que éstas ejercían, y las aguas marinas comenzaron su invasión.

Una vez finalizado y entregado el estudio, Tomeu Barceló afirma que la mejor solución es que la Administración, (el Consell o ICONA), compre S'ALBUFERA, para su protección y correcta utilización, pues nos exponemos a perder algo que no puede ser valorado ni reemplazado en forma alguna, y que, sin lugar a dudas, de encontrarse en otro rincón del mundo más agraciado que este en cuanto a lo que se refiere a gobernantes y similares, no se encontraría en la penosa situación actual, que de seguro empeorará de no ponerse remedio prontamente.

JAVIER LINARES.



ASI FUE S'EXPORTACIO

Es hora ya de hablar de una exportación pasada, cuando los ánimos se han serenado, cuando los problemas se han solucionado y cuando aún existen algunas dudas que probablemente - mejor así - no se desvelarán jamás.

Todos los que directa o indirectamente intervinimos en la exportación de casi 8.000 Tm de patata, y sobre todo los que durante toda la campaña estuvieron en Londres, sabemos lo que ésta exportación ha costado, los problemas que han existido.

Cada barco ha tenido su historia, historias que no se habían producido, seguramente nunca, este año han querido, todas, hacer "su exportación".

Por citar algunas de estas, podríamos recordaros aquel barco que rompió un depósito de lastres, o aquel cuyo capitán zarpó bajo e-

fectos del alcohol olvidándose de repostar combustible perdiendo luego medio día en Ceuta para realizar tal función, o aquel otro que rompió el sistema de refrigeración, y como traca final de esta sarta de problemas, la aparición en un barco, como por arte de magia, de nuestro amigo el escarabajo, escarabajo macho, por cierto, gracias a lo cual, (su sexo) el problema fue mínimo, para que luego hablen las feministas de discriminación por culpa del sexo.

Todos estos problemas estuvieron adornados continuamente por otros más pe-

queños para redondear este pastel llamado exportación. Pastel al que parece, que algunos le hacen ascos. Nuestras ideas han sido repetidamente comunicadas a los socios, y es de dominio público el que no estamos dispuestos a abandonar esta línea, que no es otra que la de no caer en el tremendo error que cometió la zona de Valencia, abandonando el cultivo de unas variedades que por su calidad tienen una aceptación que no tienen las otras.

Valencia con la idea de conseguir una mayor producción abandonó estas variedades, llamémoslas de lujo, y en estos momentos se puede decir que esta zona ha dejado prácticamente de exportar.

Porque en un mercado

de libre competencia no basta con decir "quiero producir más" es necesario que este mercado esté dispuesto a consumirlo incluso pagando más como así sucede.

Por otro lado, y aunque haya momentos que suene a música celestial, en un plazo más o menos largo, España entrará en el Mercado Común, quizás entonces será mucho más rentable la exportación, al desaparecer una serie de gravámenes que hoy en día la encarescen. Y teniendo además, en cuenta que un mercado es muy difícil de ganar, y esto lo sabemos en la C.A.P., pero facilísimo de perder, por ello no podemos abandonarlo, sino todo lo contrario, cuidarlo, si cabe, más que antes, continuando con esta línea de calidad, de primera

categoría, que creemos que a la larga será la más beneficiosa para nuestro pueblo.

"EXPORTACIO 81"

Una temporada más, s'exportació ha aglutinado las esperanzas y las ilusiones de los agricultores poblers. Cada año, durante el mes de mayo, se realiza la gran recogida de patata y mediante diversas entidades exportadoras, Londres se convierte en el punto de destino de millones de Kgs. del citado tubérculo. Es el momento cumbre de la campaña. Las desilusiones, los gastos y los escasos beneficios se conocerán más tarde.

Esa afirmación, extraña para oídos profanos, es unánime compartida por las fuentes consultadas, que han puesto de manifiesto, que tal y como están las cosas, la "exportación" no puede ser nunca una operación rentable. Una serie de factores inciden decisivamente en esa rentabilidad, reduciéndola al mínimo. Por citar los principales de esos elementos dañinos para el productor, nombremos en primer lugar los altos gastos internos de la propia entidad exportadora; en segundo lugar los aranceles comunitarios que se ceban con sus elevados porcentajes en los productos españoles, y por último el costo del traslado de la patata a tierras inglesas. Son, hoy por hoy, los tres grandes escollos con que se encuentra la labor del payés.

LA CAMPAÑA DE ESTE AÑO

La temporada de Mayo último no ha sido una excepción al sentir general anteriormente apuntado. Más de doce millones y medio de Kgs. de patata han salido de la isla rumbo a la ciudad del Támesis, y prácticamente la totalidad con remitente pobler. Las principales corporaciones que a ello han colaborado son (porcentajes del total):

PERSPECTIVAS DE FUTURO

Mientras no se encuentren soluciones a esos grandes obstáculos, el agricultor se verá expuesto a una gran decepción cada finales de Mayo. Para atenuar esa circunstancia o para despojar a Londres de su monopolio importador, lo cierto es que ha comenzado ya la búsqueda de nuevos mercados rentables para el payés. La CAP ha sido pionera en el empeño, al exportar unas 3.000 tms. a las Islas Barbados, que se nutría principalmente de tubérculo canadiense, y que está adquiriendo todos los visos de convertirse en una "mini-exportación", aunque con precios fluctuables. Este año, por ejemplo, se han enviado a aquel país caribeño casi 800 tms. de patata excedentaria, además de 350 tms. de cebolla, producto que por cierto está empujando con fuerza en la producción agrícola. Perú ha expresado también su interés por importar patata, mientras Venezuela, Brasil y naciones tan alejadas como Nigeria han contactado con la CAP para futuras posibles operaciones. Las subastas internacionales agrícolas, convocadas por países con necesidades alimentarias al mejor postor, pueden ser una solución, sino definitiva, si interesante en épocas de falta de actividad exportadora, si se cuenta con excedente suficiente para el caso.

MAL NEGOCIO

Sea como sea, parece evidente que la exportación de patata no es un buen negocio, y en ello coinciden plenamente los portavoces de las dos sociedades "grandes" de Sa Poblá. En tanto en cuanto no se solucione el problema arancelario y no se subvencione el hecho de la insularidad, el agricultor pobler seguirá a expensas de la inseguridad, de las fluctuaciones de precios y del riesgo sin compensación que parece ser el denominador común de cada campaña de "Exportación". Francisco Gost.

LA EXPORTACION EN CIFRAS

Resalta de manera evidente la supremacía de los dos primeros exportadores que copan casi el 90 por cien del total. A ellos hemos acudido para conocer, de boca de sus representantes, sus impresiones sobre el último "Mayo pobler".

COOPERATIVA AGRICOLA POBLENSE. La CAP ha exportado en la pasada campaña 7.847.791 Kgs. de patata, distribuidos en 388.153 bultos de 20 Kgs. cada uno, la actual modalidad en la exportación. Londres ha sido el destinatario de la avalancha de patata, especialmente la "Royal", que goza en el Reino Unido de especial prelación, llegando a pagar por un kilo la nada despreciable cantidad de 140, que la convierte casi en un artículo de lujo. El agricultor ha cobrado entre las 16 y las 16'5 ptas. por kilo, en término medio. Si tenemos en cuenta que la CAP retiene 4 ptas. por bulto para sus gastos internos y que la patata ha sido vendida en Inglaterra a 35 ptas., observamos que más de la mitad de esa cifra ha sido absorbida por los cuantiosos gastos, de los que destacamos:

- a) Arancel: antes de 15 de Mayo es de un 15 por cien. Pasada esa fecha sube hasta el 21 por cien.
- b) Representantes y distribuciones: 5 por cien.
- c) Flete y viaje en barco frigorífico: 9 ptas. por Kg.
- d) Gastos de muella, además del control sanitario y de calidad del gobierno británico: 2 ptas. por kg.
- e) Gastos diversos de la Cooperativa (sacos... etc).

Fácilmente se advierte el tremendo peso que ejercen los gravámenes arancelarios sobre la patata mallorquina, lo que no ocurre con nuestros principales competidores, Chipre y Egipto, por el hecho de ser miembro de la Commonwealth, aun-

que, todo hay que decirlo, su patata no es competitiva. Con respecto a ese problema aduanero el gerente de la CAP, Francisco Berga afirma que con la entrada de España en la CEE y la consiguiente supresión de aranceles, se obtendrían unos cien millones de pesetas —equivalente a todo el presupuesto de la CAP en la campaña— sólo en lo que concierne a Sa Poblá. No es de extrañar, pues el cierto aire de descontento que se respira en los exportadores poblers.

SOCIEDAD COOPERATIVA AGRICOLA GANADERA (SCAG). Su presidente, Martín Quetglas considera al hecho de la insularidad el gran escollo para la exportación. Su cooperativa ha exportado este año 2.900 tms. de patata, en una breve campaña debido al mal tiempo. Su presupuesto ha ascendido a unos 40 millones y el payés ha percibido unos precios que han rondado las 14 ptas. por kilo en término medio. También la "Royal" se ha llevado la palma en cuanto a ventas y ganancias, mientras las demás especies han experimentado una desigual campaña.

La insularidad afecta de manera especial a la SCAG debido al método utilizado para transportar el tubérculo a Gran Bretaña: en barco hasta Tarragona y de ahí traslado ferroviario para cruzar el Canal de la Mancha y llegar a Londres. Este sistema resulta muy costoso, casi 5 ptas más por kilo que la patata peninsular, y es por tanto, amén del arancelario, el principal problema con que se enfrenta la mencionada entidad. Por último, el presidente de la SCAG es optimista sobre la entrada en el Mercado Común por lo que respecta a la patata primeriza, pero no cree que suponga alteración en la tardía.

2

PROFESIONES PARA TI!

QUE DESEAS SER INDEPENDIENTE, TENER
UN TRABAJO AGRADABLE Y BIEN REMUNERADO.



AUXILIAR DE CLINICA

- o Curso de nueve meses.
- o Dedicación una hora diaria.
- o Horario de libre elección.
(Turnos de mañana, tarde y noche)
- o Impartido por Médicos y ATS.
- o Prácticas en Clínicas.
- o No se requieren estudios previos.

CURSOS ESPECIALES: SABADOS POR LA MAÑANA



PUERICULTURA

- o Curso de nueve meses.
- o Horario de libre elección.
(Turnos de mañana, tarde y noche.)
- o Textos propios.
- o Prácticas en Guarderías y Jardines de Infancia
- o Impartido por Médicos y Psicólogos
- o No se requieren estudios previos.

ABIERTA LA MATRICULA

CURSO 1981/82. Plazas limitadas

CEMS: Horas de consulta: de 9 a 1 y de 4 a 9

Deseo información GRATIS y sin compromiso de los cursos que les indico:

☐ AUXILIAR DE CLINICA

☐ PUERICULTURA

NOMBRE _____

DOMICILIO _____

POBLACION _____ TEL. _____

CEMS: Huertos, 1. Palma de Mallorca

Mesón



Los Patos

BAR - RESTAURANTE

ESPECIALIDADES TIPICAS MALLORQUINAS

Tel. 54 69 71

Carretera Sa Pobla - Alcudia
por La Albufera Km. 8'900

Domingos y festivos tarde

Galas de Juventud



**Tu discoteca
amiga**



Cruz Verde

INSECTICIDA DE AMPLIA ACCION Y PERSISTENCIA

PLAGAS MAS IMPORTANTES A COMBATIR

**-TRIPS
-ORUGAS
-ESCARABAJO**

**-COCHINILLAS
-PULGONES
-PSYLA**

Delegación:

CENTRO AGRICOLA JESUS BALAGUER

Pérez Galdós, 11 TEL. 46 48 18 PALMA



CUEVA QUINTANA

NIGHT CLUB

CUEVA QUINTANA:

En su incomparable marco natural, Vd. podrá pasar una agradable velada de baile con ORQUESTA y presenciar dos espectáculos de BAILE ESPAÑOL.

**ALCUDIA
MALLORCA**

DE PROFESSIO: DIRECTOR DE BANC

En Bernadí, ben jove-net, es va assabentar de que per davers les aules d'ensenyança no hi tenia res a fer. El mestre Don "Tommeu Pipa" ho va provar de tota manera. El cap d'En Bernadí era com una llinda de pedra viva i els coneixements li rebotaven com les pilotes contra les parets d'un triquet. Així i tot, l'amo En Tòfol, son pare, el volgué dur al col·legi de pares Franciscans d'Inca, que tenia fama d'ésser un internat molt dur. Deien que en aquell internat obraven miracles. Que es reblania la banya a n'els més tudossos i que amb sang s'arribava a fer d'un ruc un batxiller lo que, més o manco, dava dret a n'el "Don".

En Bernadí fou el botó de mostra d'aquella ben guanyada fama del col·legi. Passà 7 anys al internat. El seu cap suportà estòlidament la calabruixada de la ciència i de les infinites garrotades dels seus preceptors, sens parpellejar. Passetjà molts de breverols pel cap i els seus genolls tenien calls de tantes hores com es passà agenollat, i això que no era devot, però, ia la fi!, s'en dugué a la butxaca el títol de batxiller i una carteta per a son pare a on el director explicava que a la

universitat aquell fill seu no hi tenia res a fer perquè allà, el garrot no era reconegut com a sistema d'ensenyança.

Dins l'esclat del "boom" del turisme En Bernadí, amb l'ajut de la conta fora mida del seu pare i les influències de l'apotecari, assolí treure plaça a un banc que s'havia establert al poble. El feren oficial primera. Sumar, restar, multiplicar i dividir ho havia après i això fou la seva sort. Tot el matí en Bernadí feia números, posava segells i deia bon dia als parroquians amb una rialleta servil d'enze. Davant el director, Don Nofre, en Bernadí remanava la cua com un ca de companya. Li reia qualsevol gràcia, li dava sempre la raó, li espolsava la caspa de les ombres del jac i feia la pilota, descaradament, a n'aquell tronc que tenia per superior seu. Els resultats es feren presents ben aviat. Don Nofre no podia passar sense ell. Aquell subordinat que li portava el cafetet a mig matí, li passava el diari i li comentava la marxa del temps, mereixia un reconeixement de part seva que no podia passar per alt. Va dirigir un "informe" a la superioritat i poc temps després en Bernadí fou nomenat apoderat. Tot un

esdeveniment.

Don Nofre molt sovint era convidat a posar cama davall la taula. En el poble era important estar a bones amb el director del banc. No hi havia setmana que Don Nofre no hagués d'anar a tres o quatre sopars i a dos o tres dinars.

Don Nofre tenia sucre i molt bona barra, no es privava de res. Deia que no tenia problemes de "línea" perquè no tenia "línea" precisament, sinó moltes circumferències. No ho podrem esbrinar mai el que passà i quines foren les intencions, però un dia d'estiu En Bernadí convidà al director a un bon dinar. El pare d'En Bernadí havia venut la collita i havia decidit fer una festa. Hi hagué marisc, peix, carn, dolceria a rompre i meló dolç i fresc de Villafranca de Bonany. Don Nofre, golafre com sempre, menjà a les totes i arribà un punt que va tenir necessitat de desfer-se el calçons ja que el ventre no li cabia dins. Van treure puros, cafè amb molt de sucre, canya dolça i suc variats. Don Nofre va fer net de tot i es va asseure a un balanci davall un garrover per dormir una estona i tovar la panxada.

Quan anaren a desper-

tar-lo el trobaren fred. S'havia mort. Havia tengut una pujada de sucre que el va tondre amb un no res. En el poble deien que En Bernadí ho havia fet apostat de convidar-lo. Que el menú l'havia calculat amb polissonada per dar billet a n'el director. No es va poder confirmat aquest extrem, però a n'En Bernadí el feren director de banc.

Avui es passetjà fet un senyoràs, parla amb el notari del poble, amb l'apotecari. Passetjà amb els propietaris més rics i dona consells fins i tot als missers del poble. De sobte a dins la clovella del seu cap hi han florit els coneixements més diversos. Parla de política nacional, internacional i local amb gran fermesa. D'economia n'és un poc inabastable. Jutja en un moment tots els temes del saber humà i es queda tan fresc. Els condeixebles que el conegueren a l'escola s'en fan creus i és quan interiorment pensen que aquest país no te remei. No desnimeu. No és més que una terminal més de la màquina computadora del banc. Ell es creu una altra cosa, però, no oblideu que una esparra-guera empaltada de mutre-ra no dona figures bordissots.

Josep Rosselló i Munar.

MARISQUERIA
RESTAURANTE ~ BAR



Tel. 26 20 49

CARRETERA ARENAL FRENTE BALNEARIO No. 5 .

BAR • RESTAURANTE



Dirección: Bartolomé Cantallops

Comidas típicas mallorquinas

Paseo Colón, 154. Tel. 52 72 49

CA'N PICAFORT

Mallorca

EL POLITICMÉN

POR PEPE

ERA UN HOMBRE
CON ASPIRACIONES



FIEL A UNA
IDEA :



ARRIMARSE A LA
SOMBRA QUE MÁS
COBIJE



PARA SERVIR MEJOR AL
PAIS, CLARO ESTÁ.



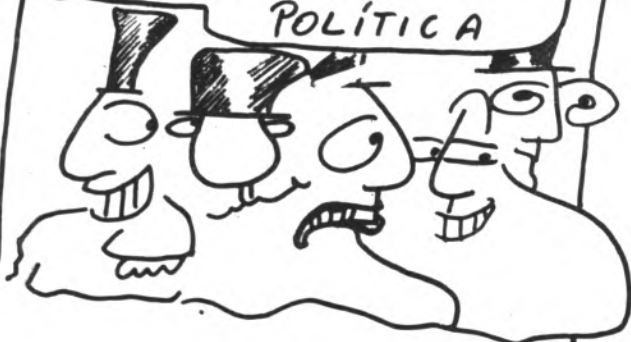
Y NO DUDA EN
TRAICIONAR A SU
PROTECTOR...



CON TAL DE
LOGRAR TREPAR



Y LOS QUE, PARA ÉL,
ERAN UNOS MAFIOSOS
SINVERGÜENZAS DE LA
POLÍTICA



SE CONVIERTEN
EN PERSONAS
MUY RESPETABLES...



SIEMPRE EN
RELACIÓN CON
LOS CARGOS
QUE VAYA
LOGRANDO;
PARA SERVIR AL
PAIS, POR
SUPUESTO

LA CONCIENCIA NO
LO DEJABA DORMIR
POR LAS NOCHES



PERO PARA EL
HOMBRE CON
ASPIRACIONES
NO ES PROBLEMA...

SI TIENE UNA
CONCIENCIA CON
ASPIRACIONES



PEPE

EN PERE - ANTONI DE SON AGRE

I LA MAGNESSIA

Un bon bergant, en Pere-Antoni de Son Agre, situats a 1950 i en tots els sentits de la paraula. Quasi 1'80 mts. d'estatura i unes espatlles com d'aquí a allà. Els cabells ros-oscur tallats a lo alemany, estil "cepillo" que diuen, li allargaren una cara ariosa i hermosa, de llavis gruixats i sensuals. Es el que en mallorquí d'enmig en diuen "un bel jove". Llàstima que sigui tan bèstia!; Sabeu que ho és de bèstia!. Quan al poble es sent a dir que ha succeït qualche animalada grossa, jo què sé, que han fotut un carretó de batre dins el "Pou Dels Horts", per exemple, el Sargent de la Guardia Civil ho té ben fàcil, apa, a cercar en Pere-Antoni al poble, qualsevol pot ésser el Comandant del "Puesto" de la Guardia Civil, refòtre!.

Menja com un trabuc. Fa com a por veure-l menjar plats de frit un darrere l'altre, al celler; a cada mossegada, mitja llesca de pa; a cada glopejada, mitja botella de vi; us dic que fa com a por i tot veure-l menjar..., i en haver acabat el cabal (que no la talent), apa, dos rots que fan tremolar les vidrieres, bicicleta en marxa i cap a foravila, a Son Agre.

Arribat a la caseta, es grata l'esquena amb la soca d'una figuera, com les cabres, rac-rac, i enganxa la mula al carretó de garbejar. Hi ha una carretada de garbes de faves per arrambar a l'era. Tuadell, si son pare

torna i no les ha garbejades!.

Cosa li balla dins el capoll. Quan les celles se li junten fins fer així, com una retxa, és que qualche cosa li bull davall la closca, a ne'n Pere-Antoni.

Dissabte, que vé és Sant Jaume i vol anar a festa a Sa Pobla. I necessita vint duros. Hi ha d'anar. A Sa Pobla hi haurà n'Aineta, aquell famelló que diumenge passat, quan ell li va dir: "Ueeep!..., tuadell, Aina, si tu volguessis...!" ella li va sonmriure amb aquella cara de punyeta que li feia perdre el kirieleison. Ha d'anar a Sa Pobla i necessita vint duros. Només vint. Vint!. (1)

Un sac de blat dels que hi ha dins les cases li bastaria. Sí. Una quartera de blat, li bastaria. Si la pogués treure i dur-la a vendre a la vila, tendria el problema resolt. Però com llamps la podia treure si sempre, nit i dia, o un o l'atre, o son pare o sa mare, sempre n'hi havia un que feia el borinot, vora els codiciats sacs de blat... ?.

S'havia d'enginyar. Una quartera de blat era l'única solució. S'enginyaria. Si putés que s'enginyaria. !.

A sol post, amb pallús negre de les faveres que li perfila els degotissos de la suor a la cara, ja és partit cap el poble amb la bicicleta. Sap on va. No perd cap passa. A la botiga de madò Lluïssa compra dos reals de

magnèssia groga, de llimona, i sense dir ni bones tardes se'n torna a foravila.

Troba les sopes ben estovades i se les empassa amb dues xuclades. Son pare fuma un xigarret assegut al pedrís de la carrera. Sa mare surt un moment a la cisterna, a cercar aigua per fer l'escurada. I ell, amb un gest ràpid tira tot el contingut del sobre de la magnèssia dins l'orinal de davall el llit dels seus pares.

Al cap d'una estoneta, bonanit, tothom a dormir. I ja tenim en Pere-Antoni, al sostre on roman, amb unes orelles com a pàmols. Ell sap que sempre, indefectiblement, vora la mitja nit sa mare s'aixeca a orinar. Es un costum que té. I mem si anit em fotria... ?.

Però no. Devers les dotze i mitja, sa mare s'aixeca, agafa el test i, com cada vespre, hi fa les feines menors. I en voleu de sabonera!. I sa mare un bon esgali, i son pare, però que tens Tonina?. I sa mare, no ho sé Joan, però mira quina sabonera!, ai, i son pare, però què et fa mal res?, no Joan, però, mira això, mira-ho, ai, jo dec estar molt malalta, Joan, ai Joan!, au, au, cap al poble a veure el metge tot-d'una!, sí, Joan, sí, oh, i què deu ser això? ai, Déu meu, ai. I vengà sabonera!.

Pere-Antoni, enganxa el carretó de pressa, que he de dur a ta mare al metge, que no esta be, si monpare, ven-

ga, fes via! sí monpare, fes via et dic que això no m'agrada gens, ai, sí monpare.

Ja han fuits al metge, son pare i sa mare, amb el coret dins un puny. I què tendràs, Tonina, aquesta sabonera, ai déumeuet, sempre hem de tenir o bonny o forat, déumeuet, i dius que no et fa mal res, Tonina?, ai déumeuet!.

En Pere-Antoni agafa una quartera de blat, se la carrega a l'esquena i tira comellar amunt cap a una caseta abandonada que hi ha com a mig quilòmetre, per dins el conró. Hi deixa el sac a una raconada i torna a les cases a esperar que els pares tornin de la vila.

I què ha estat, no-res.

L'endemà, dematinet, ja ha agafat la bicicleta i amb el sac damunt el "portabultos", parteix cap a la cooperativa agrícola a vendre el blat. Vint i un duro n'hi han donat. I a sa mare el metge no li va trobar res de mal; que era molt estrany això de la sabonera; que s'hi miràs simateix amb so menjar un parell de dies i es purgàs, no-fos-cosa-no-fos-cosa....

I, au, ja pot anar a Sa Pobla, en Pere-Antoni, per Sant Jaume, a veure n'Aineta.... "Ueeep... !, tuadell, Aina, si tu volguessis!.

Biel Florit Ferrer
Juliol 81

(1) Nota.- L'any 50 encara es podia anar a Sa Pobla a festa, amb vint duros dins la butxaca.

LA METAMORFOSIS DE VERANO

Por Francisco Gost.

Europa no empieza en los Pirineos, eso es verdad, pero no lo es menos que, determinados aspectos le atañen a nuestra sociedad. España es la antesala de Europa, donde ocurren cosas que no suceden en la casa, donde se toleran hechos inadmisibles en el interior. Es la "diferencia" como atributivo mayor de nuestro país, aquél célebre calificativo de una fase que quiso utilizar como cebo para incrementar nuestra mayor riqueza: el turismo.

Y es precisamente sobre el fenómeno turístico sobre el que va a versar la siguiente consideración, por conocida menos curiosa y que forma parte de nuestro mismo ser: se trata de la "metamorfosis" que experimenta una parte de la sociedad española —especialmente la juventud— ante la llegada de los "extranjeros": un cambio en el hábito, en el vestir, en el comportarse, incluso en el pensar. Empieza con la llegada

de los primeros calores estivales y con la consiguiente invasión —en principio lenta, después masiva— turística. Del norte, centro

oeste y sur de Europa y parte de América acuden millones de personas con el propósito de disfrutar aquí sus vacaciones. Eligen España y con ello eligen también una serie de características que van unidas a ese nombre. En primer lugar, por su condición de país sureño, es latino, lo cual tiene su importancia, y no sólo en el aspecto geográfico...

Y comienza el proceso. Siete de cada diez españoles, aproximadamente tienen la mirada fija en los meses veraniegos, época en la que se olvidan los sinsabores del invierno, período de "vacas flacas". El joven español —y el no tan joven— es consciente de lo que la hembra europea busca y también lo que él mismo busca en esa "extranjera". Y comienza el "show".

"Do you speak english? Germany? Parlez-vous français?"... ingredientes idiomáticos básicos para cualquier aprendiz de ligón. Se acabaron provisionalmente los lenguajes coloquiales. Ahora se adquiere el argot nocturno de cualquier zona turística, que no suele va-

riar mucho. También se cambia la manera de vestir: meses antes los grandes almacenes ya han dado a entender qué tipo de moda monopolizará la "marcha" y qué clase de música se bailará... y de ese modo todos los elementos que configurarán ese ansiado momento: la noche.

Los resultados son muy dispares. Hay fracasos estrepitosos junto a éxitos memorables; miradas lánguidas frente a actitudes amenazadoras; suaves balanceos mu-

sicales al tiempo que auténticas exhibiciones de "Cómo comportarse sexualmente con discreción y sin ser visto". Y todo ello practicado por empresarios, obreros en paro, estudiantes, albañiles, intelectuales, fontaneros, pasotas, solteros, separados y hábiles cuarentones que han logrado dejar a su mujer viendo "Sábado cine". Hay de todo en la viña del Señor, y cuando en esa viña se encuentra uno escandinavos de cuidado, no es de extrañar que todo tipo de gente del más diferente nivel social sean compañeros y rivales en el arte de cazar.

Y termina la noche y baja el telón. Desaparece el "cubata" y permanece la re-

saca del simple ron con co-ca-cola. Uno se va a la cama (solo en caso de terrible y muy corriente fracaso o con su señora en el mejor de los casos) y a la mañana siguiente todo vuelve a ser luz. el cuarentón jura una y otra vez fidelidad a su esposa; el empresario sigue con sus cuentas y sus nervios; el obrero con sus reclamaciones y su subsidio, el estudiante maldecido su mala suerte y "currando" para Septiembre, y los pasotas clamando al porro por su fugaz paso por ese "sitio de tíos pijos". Todo vuelve a la normalidad mientras las extranjeras de anoche las que "sí", duermen —más o menos satisfechas— pensando en el español ése que se agarraba tanto.

Posiblemente eso no ocurre en Europa, aunque no sabría decir si eso es una suerte o una desventaja. Lo cierto es que una parte de nuestra esencia y ¿por qué no? una necesidad para nuestra supervivencia es dejar que los invasores turísticos nos dejen su preciado capital... al precio que sea, mientras murmuran, en el avión que les lleva de regreso a Europa: "esas cosas sólo ocurren en España".

GRIMALT

Paseo Colón, 96

Tel. 52 72 37

C/AN PICAFORT (MALLORCA)

OVETATS EN CONFECCIO I EL BON GUST FET REGAL

BAR SA POBLA

ESPECIALIDAD EN
ANGUILAS Y
"BERENARS"
POBLERS

C/. Mercat N° 48



QUINI CON LA PREMSA FORANA

El Barça estuvo en nuestra isla y disputar el Torneo Ciudad de Palma. Con este motivo la Gran Penya Barcelonista de Mallorca ofreció una recepción a la que tuvo acceso la Prensa Forana. Y para dejar constancia de que estuvo allí, los directores de dos publicaciones foranas "SA POBLA" y "BINISSALEM" posan en la foto de Cerve-

ra junto al ídolo indiscutible de este Barça que tiene en él no sólo a su más eficiente goleador sino a todo un modelo para cualquier deportista, un hombre que no se limita a vivir "de rentas", sino de partido a partido pone de manifiesto esas cualidades que hacen que un deportista sobrepase el simple terreno deportivo para entrar en el mítico. (FOTO CERVERA).

Copa del Rey

POBLENSE Y BARCELONA AT. EN LA PRIMERA ELIMINATORIA

Con el partido de Copa de S.M. el Rey que tendrá lugar el próximo día 2 de Septiembre en el Nou Camp de Barcelona, el Poblense empezará su andadura deportiva oficial de la ya inminente temporada 1.981-82. El partido de vuelta se jugará en el Polideportivo Municipal de Sa Pobra siete días más tarde.

Un primer "match"

bastante difícil en este torneo del K.O., pero que sin embargo ofrece la oportunidad de ver en acción a un conjunto, el filial del Barça plagado de prometedoras figuras del fútbol nacional. Una buena piedra de toque para que el Poblense ponga a prueba su capacidad futbolística ante un equipo que practica fútbol de calidad.

CONSTANCIA Y MURENSE JUGARAN EN SA POBLA

El Constanica y Murense disputarán su partido de ida de la primera eliminatoria de Copa el próximo día 2 de Septiembre, por la noche, en el Polideportivo Municipal de Sa Pobra, por tener el Constanica

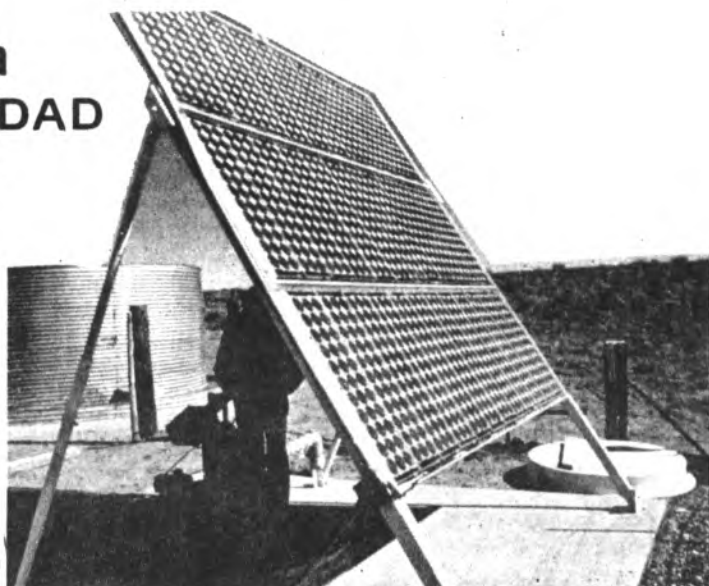
su campo clausurado por un partido oficial a consecuencia de los incidentes registrados con motivo del encuentro de fase de ascenso a Segunda B. frente al Lorca.

J.P. L.

SERVI-COLOR
Venta y asistencia técnica
TV—RADIO—ALTA FIDELIDAD
RADIO—TELEFONOS

ENERGIA SOLAR, HOY
Muy rentable y eficaz en
muchas aplicaciones:

- *CHALETES - GRANJAS
- *JARDINES - CARAVANAS
- *EMBARCACIONES
- *CERCAS ELECTRIFICADAS
- PARA GANADO
- *BOMBAS DE AGUA
- *AGUA CALIENTE
- SANITARIA



INFORMESE SIN COMPROMISO:
C/ Iglesia, 21 - Ronda Murallas.
ALCUDIA — Tel. 54 64 28.



Formación del equipo Campeón, "Gran Peña Poblera".



El Capitán de la "Gran Peña Poblera", Mayol, recibe el trofeo de campeones, donado por el Ayuntamiento.

GRAN PENYA POBLERA: CAMPEON DEL II TORNEO DE FUTBITO SANT JAUME - 81

Contradiendo todos los pronósticos, la "Gran Peña Poblera" se adjudicó el título de campeón del "II Torneo de Futbito San Jaime-81" del que los vencedores eran los propios organizadores. En el partido de la gran final se impusieron al difícil "Sa Sini" por el resultado de 2 a 1, mientras en el partido para el tercer y cuarto puesto el "Mare Nostrum" vencía al "Construcciones P. Seguí" por un tanto a cero.

Por lo que respecta a lo deportivo, podemos decir que fue éste un torneo interesantísimo, muy disputado y emocionante para los equipos punteros de cada grupo con una clara diferencia entre los modestos que en todo momento dieron muestras de una gran deportividad, aceptando honradamente la superioridad

de sus rivales. Destacó el futbito de gran calidad exhibido a lo largo de todo el torneo por el joven equipo de "Pescados Diego", clasificado para disputar la fase final a la que, sin embargo no pudo presentarse al pertenecer la mayoría de sus jugadores al juvenil Poblense que debía disputar el Torneo de la Agricultura. Destacó, asimismo la fuerza de "Sa Sini", la conjunción y veteranía del "Mare Nostrum" muy pareja al conjunto de "Construcciones P. Seguí" y el pundonor y entusiasmo del vencedor del torneo, cuyas cualidades y la circunstancia de retirarse el "Pescados Diego" le valieron la conquista del título.

El acto de entrega de los trofeos fue un verdadero éxito de organización con la asistencia de la gran mayoría de los equipos par-

ticipantes y representantes de las firmas colaboradoras, en el marco de una cena servida en un renombrado local. Se entregó un trofeo conmemorativo a la participación a cada uno de los once equipos que no alcanzaron clasificación para la fase final, así como a los cuatro finalistas: "Construcciones Seguí" (cuarto clasificado), "Mare Nostrum" (tercero), "Bar Sa Sini" (segundo) y "Gran Peña Poblera" (Campeón). El "pescados Diego" fue distinguido como equipo revelación del torneo, el "Bar Sa Sini" como equipo menos goleado, Rafael Torrens recibió el trofeo al mejor portero y mejor jugador del campeonato, Pablo Simó como máximo goleador y José Alorda, como mejor jugador del equipo campeón "Gran Peña Poblera" que además se distinguió como equipo menos sancionado

y ganador del trofeo a la deportividad.

Asimismo, todos los árbitros del torneo recibieron un obsequio conmemorativo donado por los organizadores y otro detalle donado por el "Bar Sa Sini".

En definitiva y, como apuntábamos al principio, un éxito deportivo y también de organización que bien merecen ser destacados.

Joan Payeras.
Fotos Pau.

NADAL - SPORT

Paseo Colón, 22 - 145 - Tel.
CA'N PICAFORT
(Mallorca)

ENTRIA NADAL - SPORT / SORTIRA CONTENT.

EFFECTOS NAVALES

— **ARTIMAR** —

REDES - CORDELERIA
PESCA PROFESIONAL
Y DEPORTIVA EN GENERAL

Capitán Cortés. 16 Telf. 54 61 73 PTO. ALCUDIA

MATRIMONIOS

Agustín Martín Zambrana (zapatero) con María Magdalena Carrillo Rodríguez (zapatera), C/ Mercata, 49.

Juan Sabater Trías (albañil) con Antonia Payeras Rebassa (S. labores). Avda. Ronda Sur, 62.

José Cladera Mayol (mecánico) con Margarita Crespi Garau (S. Labores), Isaac Peral, 24.

DEFUNCIONES

8-7-81. ALEJANDRO GOST SERRA, 68 años, casado con Isabel Mascaró Quetglas, hijos: Jaime, Alejandro y Lorenzo. San Antonio 18.

13-7-81. Margarita Tugores Estelrich, 89 años, viuda de Bartolomé Cladera Socías, C/ Ruido, 183.

14-7-81. Margarita Torrens Company, 80 años, viuda de Arnaldo Socías Riutort, hijo: Juan, C/ Mayor, 136.

14-7-81. Pilar Cifuentes Beltrán, 45 años. Casada con Juan Solivellas Comas, hijos: Juana María, María, Cristina, Miguel y Marta, C/ Marina, 16.

23-7-81. Margarita Aguiló Bonnín, 69 años. Casada con Jaime Aguiló Bonnín, hijos: Isabel, Rafael, Margarita, Catalina y María Magdalena. C/ Solteros, 30.

24-7-81. Gabriel Payeras Socías, 95 años, Viudo de María Serra Gomila, hija: Catalina. C/Tomás Serra, 36

NACIMIENTOS

Catalina María Llinás Serra, 27-7-81, SA POBLA. Padres: Jaime Llinás y Miguel-Magdalena Serra y Crespi.

Josefina Giménez Marquet, 28-7-81, SA POBLA. Padres: José Giménez y Fernández-Margarita Marquet y Cerdá.



Formación del Poblense, que se enfrentó al Mallorca en un buen encuentro.



El Dr. Andrés Vidal, hace entrega al capitán mallorquista, Gallardo, del Trofeo de campeón del "IX Torneo de la Agricultura".

EL POBLENSE, SECUNDON EN LOS TORNEOS VERANIEGOS

Sin que se pueda tachar de mala su intervención, el Poblense no ha podido saborear las mieles del triunfo en los dos torneos veraniegos en los que ha participado —el de la Agricultura y el Playas de Ca'n Picafort— ya que en ambos solo ha podido lograr el segundo lugar de la clasificación. Un digno segundo lugar en el de la Agricultura detrás del potente equipo segundivisionario Real Mallorca. Después de haber vencido al Constanica con claridad fue derrotado por dos tantos a cero por el

Mallorca en noche de gala para el Polideportivo Municipal que concentró a mucho público en sus amplias gradas y que salió plenamente satisfecho de la actuación de los dos equipos.

En las playas de Ca'n Picafort los "poblers" empataron a un gol frente al Murense, imponiéndose por penaltys, mientras en la gran fiesta fueron batidos por el Constanica por un gol a cero.

Joan Payeras.
Foto Cervera.

BAR PICCOLO

Tel. 52 73 34



C/ Isaac Peral, 13 — CA'N PICAFORT (Mallorca)

BODEGA COOPERATIVA DE FELANITX

VINS DE TAULA

Vi embotellat. Reserva 1919

***Barralet de 4 litres**

COMPRAU-LO A:

SA COOPERATIVA AGRICOLA POBLENSE



BORRÁS SABATER, S. A.

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

EXPOSICION:

C/. Gilabert de Centellas, 5

Telfs. 46 07 05 y 46 07 06

Distrito Postal n.º 5

OFICINAS Y ALMACENES:

Polígono La Victoria - C/. Gremio de Herreros

Telfs. 29 03 50 (3 líneas) - 25 46 43 y 25 57 48

Distrito Postal n.º 9

Aparcamiento propio

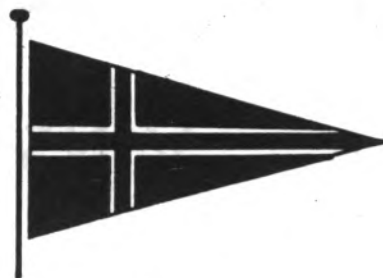
Palma de Mallorca

AISLAMIENTOS NAVES

AZULEJOS Y PAVIMENTOS

NACIONALES Y DE IMPORTACION

RESTAURANTE



Club Náutico



Especialidad en: CALDERETA DE LANGOSTA
PESCADOS - MARISCOS
Y FLAMBES

Dirección: JUAN y ANNE

Muelle Viejo, s/n - Tels. 53 16 48 - 53 10 10 : PTO. POLLENSA (Mallorca)